Cindy Martinez-quesada

San Jose, Costa rica

(506) 8865-31-59

 cindymartinezquesada@gmail.com**,** ctmartinez@advanceme.com

Work experience

August, 2010- to present ACME, Advanceme Inc. San José, CR

*In-house Translator*

At the present, I am working as an in-house translator for a financial company that provides monetary solutions to small and medium-sized companies in the USA. I am in charge of translating all legal and training documentation.

May, 2010- to present Ericsson, Misión de Alcance Global (CR) San José, CR

*Freelancer*

Currently, I am translating several documents related to telecommunications. Likewise, I am working on documents about psychology, medicine, finances, religion and education.

February, 2010- May, 2010 Boston Scientific Corp. San José, CR

*Translator*

I worked as a work-at-home contractor for this company and I translated medical related documents (manufacturing of products) and guidelines for several applications.

October, 2008- November, 2009 Enfoque a la Familia, La Nación San José, CR

*Freelancer*

I have translated psychological documents and family oriented articles used in seminars, online publications, radio, and conferences which aimed to inform, advise and educate the family. I also translated articles from La Nación, the most famous newspaper in Costa Rica, about different subjects. I took an academic course at UNA which analyzed the journalistic style and other important translation aspects (terminology, complex grammar structures, etc.)

October, 2006- June, *2007* Hatch Elementary School Half Moon Bay, Ca

*Amity Scholar (teacher assistant) and Translator*

I participated in an Intern Teacher Program as a volunteer teacher assistant to serve as a model of language and culture in American schools. Likewise, I was hired as a translator (freelancer) for newspaper articles, school documents (tests, educational material online, safety manuals and board meetings) flyers, and advertisements.

November, 2002 – 2003, 2005, 2006 Medical missions Costa Rica and Nicaragua

*Interpreter/freelancer*

I volunteered as an interpreter (English - Spanish, Spanish - English) for two different medical groups (one from Minnesota and another from Pennsylvania) that came to help poor communities (in Desamparados, San José) and an Indian reservation (in Coto Brus: Guamíes). I interpreted in different medical, educational and religious scenarios. Likewise, in Nicaragua (2006), I worked as an interpreter and freelancer for Calvary Chapel, a non-lucrative American entity. In several occasions, I have translated several documents in the medical, legal, technical and educational area.

education

January, 2000- December, 2004 University of Costa Rica (UCR) San Pedro, SJ

***Bachelor’s Degree in English as a Second Language***

January, 2005- November, 2009 National University (UNA) Barreal, He

***Master’s Degree in Translation English-Spanish***

Extracurricular activities

* Member of ACOTIP (Asociación Costarricense de Traductores e Intérpretes Profesionales), January, 2010. San José, Costa Rica.
* Wordfast Anywhere, online course, 2010.